ВІТАННЯ СВЯТІЙШОГО ПАТРІАРХА КИЇВСЬКОГО І ВСІЄЇ УКРАЇНИ – РУСИ ФІЛАРЕТА



Шановна президія, дорогі друзі! Я дуже вдячний за привітання у зв'язку з 10-літтям моєї патріаршої інтронізації. Приємно, що наші освітяни надають велику увагу ролі церкви. Я ще більше радий, що мене запросили благословити початок вашого конгресу. Ми всі усвідомлюємо, що духовність є основою не тільки життя людини, а й основою існування кожної держави. І цей поворот українського народу до наших духовних витоків свідчить про те, що ми маємо міцну духовну основу. Я дуже радий, що маю можливість благословити початок вашого конгресу, закликати Боже Благословення на вашу дуже важливу працю. Бо без мови не може бути нації, а без нації не може бути держави. Але кожний з нас повинен знати, що кожну мову благословив Бог, коли Дух Святий зійшов на апостолів і вони стали говорити тими мовами, народам яких вони повинні були проповідувати. І це є міцний фундамент для церкви, яка повинна проповідувати і відправляти Богослужіння мовою свого народу. Тепер, коли ми маємо незалежну державу і свою помісну церкву, ми ставимо своїм завданням зробити все для того, щоб Богослужіння в українській церкві відправлялися не старослов'янською мовою, мовою мертвою і незрозумілою для переважної більшості віруючих. Тому в Українській Православній церкві Київського патріархату Богослужіння відправляються українською мовою. Але для того, щоб українська мова входила в життя віруючих, треба, щоб був приріст богослужбових книг українською мовою. Ще на початку 20-х років минулого століття були переклади українською мовою деяких богослужбових книг, але православна церква має їх дуже багато, більше 40 томів. І тому на початку нашої незалежності церква не мала всіх богослужбових книг українською мовою. Ми поставили завдання перекласти богослужбові книги українською мовою і ввести їх у життя. На сьогодні наша церква переклала вже більше 20 томів богослужбової літератури, не лише переклала, але й розповсюдила їх по всій Україні. У Київському патріархаті Богослужіння відправляються українською мовою. Крім того, наша церква зробила новий переклад Біблії. Біблія – це основа нашої християнської віри, без неї не може бути ні віри, ні Богослужіння, ні відродження духовності. І тому ми маємо сьогодні Біблію українською мовою у новому перекладі, яка вже розходиться по всій Україні.

Сьогодні я хотів би звернути вашу увагу на роль церкви в русифікації й українізації нашого суспільства. Бо коли ми спитаємо, як український народ зросійщували, то ми повинні сказати, що до цього залучали церкву. І церква почала відправляти і Богослужіння, і проповіді, і навчати в духовно-парафіяльних школах російською мовою. І, таким чином, з самого дитинства людей привчали до російської мови. Тому церква у зросійщенні українського народу відіграла негативну роль. У наш час, коли ми маємо незалежну Українську державу, церква змінила свою політику в сфері мови на 180 градусів. І тепер ми є проповідниками української мови. Я вважаю, що як церква, так і школа, і особливо вищі учбові заклади, є головною силою, яка повинна утвердити в житті українського народу нашу рідну українську мову. Процес цей повільний, але повинен активно продовжуватись. І те, що ви зібралися сьогодні, щоб обговорити питання як найкраще запроваджувати в державі українську мову, – я вітаю, благословляю, і хай Господь дає вам успіх у цьому напрямку. Слава Ісусу Христу! Слава Україні!